

شركة الإمارات للتأمين ش.م.ع.

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية  
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

شركة الإمارات للتأمين ش.م.ع.

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية  
للفترة المنتهية في ٢٠ سبتمبر ٢٠١٢

صفحة

٤-١

تقرير مجلس الإدارة

٣

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

٤

بيان المركز المالي الموجز

٥

بيان الدخل الموجز

٦

بيان الدخل الشامل الموجز

٨-٧

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز

٩

بيان التدفقات النقدية الموجز

٢٣ - ١٠

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة

تقرير مجلس الإدارة  
لل فترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

يسرا مجلس الإدارة تقديم النتائج غير المدققة للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢.

<u>الحركة</u>	<u>مليون درهم</u>		<u>بيان الدخل</u>
	<u>سبتمبر ٢٠١١</u>	<u>سبتمبر ٢٠١٢</u>	
(%٣,٧)	٤٩٩,١	٤٨٠,٤	إجمالي أقساط مكتبة
%١,٢	١٨٤,٣	١٨٦,٦	صافي الأقساط المكتسبة
(%٢,٥)	١٠٦,١	١٠٨,٦	صافي المطالبات المتکبدة
(%١٢,٤)	٥,٢	٤,٥	صافي دخل العمولة
(%٩,٠)	٤١,٣	٤٥,٠	المصاروفات التشغيلية
(%١١,١)	٤٢,٢	٣٧,٥	صافي إيرادات التأمين
(%٧,١)	٤٦,٥	٤٣,٢	صافي إيرادات الاستثمار
(%٩,٠)	٨٨,٧	٨١,٧	صافي الأرباح حتى تاريخه
(%٩,٠)	٦٦	٦٠	<u>المعدلات</u> العائد للسهم العادي (فلس)
%٠,٧	٧٨٤,١	٧٨٩,٧	<u>المراكز المالية</u>
%٣,٦	١,٥٠٥,٢	١,٥٠٩,٨	حقوق ملكية المساهمين إجمالي الأصول

### ملاحظات الإدارة عن الربع الثالث لعام ٢٠١٢

#### بيان الدخل:

خلال النصف الأول من السنة، انخفضت الأرباح التشغيلية لأكبر عشر شركات تأمين في الإمارات العربية المتحدة بنسبة %٣٠ بالرغم من النمو في الاقتصاد بنسبة %٦٣,٥. إن هذا الانخفاض لا يعود إلى خسائر كارثية جسمية وإنما إلى المنافسة الشديدة وإستفزازات كبيرة في المعدلات. لا يمكن لشركة الإمارات للتأمين أن تكون بمنأى عن تأثيرات نشاط هذا السوق كما وقد عانت الشركة من انخفاضات في العائد والإيرادات بالرغم من أدائنا الذي كان أفضل مقارنة ببعض المنافسين.

انخفض إجمالي دخل أقساط التأمين المكتبة بواقع %٣,٧ للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ بالرغم من أننا قمنا بتقليل الفجوة مع السنة السابقة قليلاً مقارنة بأدائنا في نهاية الربع الثاني من سنة ٢٠١٢.

انخفاض صافي دخل العمولة قليلاً مقارنة بالسنة السابقة نتيجة للانخفاض البسيط في إيرادات العمولة.

تعود الزيادة في مصاريف المطالبات إلى ارتفاع مصاريف مطالبات السيارات.

ازدادت المصاريف الإدارية بنسبة %٩ نتيجة مصاريف متکبدة لمرة واحدة في الربع الأول، بما في ذلك إنشاء شكتنا في المنطقة العربية. بالإضافة إلى تعديل هامشي على الرواتب خلال مايو ٢٠١٢ للتعويض عن الزيادة في مصاريف المعيشة.

تقرير مجلس الإدارة  
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)

بيان الدخل: (يتبع)

كما انخفضت أرباحنا التشغيلية أيضاً بنسبة ١١,١% كما في نهاية الربع الثاني من السنة.

يسريني القول بأن قسمنا الجديد، "الإمارات الدولية" الذي يركز على قطاع الطاقة والذي أعلن تشكيله في وقت سابق هذا العام، قد تم تعين طاقم عمله بالشكل الملائم ويعمل بكامل طاقته الآن. كما قام القسم الجديد بإكتتاب أعماله الأولى في الربع الرابع من السنة.

يسريني أن أعلن بأن وكالة التصنيف الدولية، إيه. إم بيست، أكدت مرة أخرى على قوة تصنيف الإنتمان للشركة بدرجة أ- (متاز) مع توقعات مستقرة. كما اشادت إيه. إم بيست بأدائنا الإنتماني القوي وممارسات إدارة المخاطر لدينا. عليه، فإن شركة الإمارات للتأمين تستمر في كونها عضواً من نادي عالي النخبة من شركات التأمين في الشرق الأوسط.

أداء الإستثمارات:

انخفاض صافي دخل الإستثمارات بقيمة ٣,٣ مليون درهم مقارنة بالربع الثالث لسنة ٢٠١١ وهذا يعود في الغالب إلى عدم توزيع أسمهم منحة من قبل بنك الإتحاد الوطني في عام ٢٠١٢.

إن أداء محفظة الدخل الثابت لا يزال جيداً.

صافي الربح:

بالنظر إلى نتائج الربع الثالث إجمالاً فهي تظهر انخفاضاً بنسبة ٩% عن السنة السابقة مما يعكس ظروفًا تجارية صعبة وإستثمارية بطيئة للسنة.

بيان المركز المالي:

إرداد مجموع أصول الشركة بما يقارب ٦٣,٦% خلال السنة نتيجة للتحسينات في محفظة الإستثمار.

لا تزال حقوق المساهمين ثابتة مقارنة بشهر ديسمبر ٢٠١١.

منذ ديسمبر ٢٠١١ إنخفضت الموارد النقدية والودائع لأجل بقيمة ٣٨,٩ مليون درهم رغم توزيع أنصبة الأرباح إلى المساهمين واستثمار مبلغ ٢٠ مليون درهم في محفظة السنادات.

لا يزال وضع السيولة ورأس المال العامل قوياً ونتيجةً لذلك لن يكون هناك حاجة لرأس مال خارجي في عام ٢٠١٢.

عبد الله محمد المزروعي  
رئيس مجلس الإدارة  
٢٤ أكتوبر ٢٠١٢

## تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة المحترمين  
شركة الإمارات للتأمين ش.م.ع.  
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

### مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز المرفق لشركة التأمين ش.م.ع ("الشركة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ وكل من البيانات الموجزة للدخل، الدخل الشامل، التغيرات في حقوق الملكية والتغيرات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

### نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعةنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الإستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتاحة إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبيّنها التدقيق. لذا، فإننا لا نبني رأي تدقيق بشأنها.

### الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبيّن لنا ما يدعونا إلى الإعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

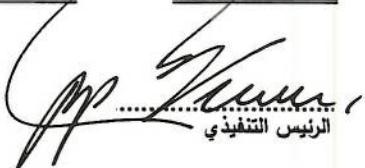
ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)



محمد خميس التح  
سجل رقم ٧١٢  
٢٤ أكتوبر ٢٠١٢

**بيان المركز المالي الموجز  
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢**

٣١ ديسمبر ٢٠١١ (منق) درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير منق) درهم	إيضاحات	الموجودات
٣,٧٥٤,٧٢٣	٣,٥٥٣,٤٣٩		الموجودات غير المتداولة
١٦,٣٨٧,٩٦٠	١٥,٧٦٤,٥٩٤	٤	ممتلكات ومعدات
٤٥٨,٤٧٧,٦٥٣	٤٦١,٣٤٩,١٧٠	٥	استثمارات عقارية
١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠,٠٠٠	٦	استثمارات مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر ودائع قانونية
<b>٤٨٨,٦٢٠,٣٤٦</b>	<b>٤٩٠,٦٦٧,٢٠٣</b>		<b>مجموع الموجودات غير المتداولة</b>
٢٤٥,٤٦٦,٨٠٠	٢٨٧,٩٢٩,٦٤٠	٥	الموجودات المتداولة
٤٢٦,٠٩٨,١٢٨	٤٥٩,٤٠٦,٢٢٦	٧	استثمارات مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
١٦٦,٠١٠,٢٦٩	١٧٩,٨٩٨,١٩١	٨	موجودات عقود معيدي التأمين ذمم مدينة تأمينية وأخرى
١٣٤,٠٣٦,٨١٠	١١٠,٣٥٤,٦٥٢		ودائع لأجل
٨٦٠,٤٣٠	٢,٦٥٣,٣٧٢		مصاريف مدفوعة مقدما
٤٤,١٩٦,٧٢	٢٨,٩٣٣,٥٨٠	٩	نقد في الصندوق ولدى البنوك
<b>١,٠١٦,٦٩,١٣٩</b>	<b>١,٠٦٩,١٧٦,٣٦١</b>		<b>مجموع الموجودات المتداولة</b>
<b>١,٥٥٠,٢٢٩,٤٨٥</b>	<b>١,٥٥٩,٨٤٣,٥٦٤</b>		<b>مجموع الموجودات</b>
١٣٥,٠٠٠,٠٠٠	١٣٥,٠٠٠,٠٠٠	١٠	حقوق الملكية والمطلوبات
٦٧,٥٠٠,٠٠٠	٦٧,٥٠٠,٠٠٠	١١	رأس المال والاحتياطيات
٤٤٠,٠٠٠,٠٠٠	٤٤٠,٠٠٠,٠٠٠	١٢	رأس المال
٤٤,٤٧٢,١,٩	٥٥,٥٩٣,٠٨٠		احتياطي قانوني
٩٧,١٧٥,٣٩٩	٩١,٥٥٥,٦٣٤		احتياطي عام
<b>٧٨٤,١٤٧,٥٠٨</b>	<b>٧٨٩,٦٤٨,٧١٤</b>		احتياطي إعادة تقييم الاستثمار
<b>٨,٢١٤,٨٦٨</b>	<b>٨,٣٢٥,٧٠٨</b>		أرباح مستبقاة
٥٩٩,٥٣١,٦٦٠	٦٣٨,١٥٨,٣٠٦	٧	<b>مجموع رأس المال والاحتياطيات</b>
٦٦,٣٨٥,٦٥٤	٨٢,٢٩٧,٥٨٣	١٣	المطلوبات غير المتداولة
٣٥,٠٤٢,٠٦٦	٣٢,٦٩٥,١٠٥		مخصص مكافأة نهاية الخدمة
١١,٩,٧,٧٢٩	٨,٧١٨,١٤٨		المطلوبات المتداولة
<b>٧١٢,٨٦٧,١٩</b>	<b>٧٦١,٨٦٩,١٤٢</b>		مطلوبات عقود التأمين
<b>٧٢١,٠٨١,٩٧٧</b>	<b>٧٧٠,١٩٤,٨٥٠</b>		ذمم دائنة تأمينية وأخرى
<b>١,٥٥٠,٢٢٩,٤٨٥</b>	<b>١,٥٥٩,٨٤٣,٥٦٤</b>		إيداعات إعادة تأمين محتجزة
			مصاريف مستحقة وابرادات مؤجلة



الرئيس التنفيذي



رئيس مجلس الإدارة

شكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

بيان الدخل الموجز (غير مدفق)  
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		إيضاحات
	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	
	درهم	درهم	درهم	درهم	
٤٩٩,١٨٣,٢٢١ (١٨,٢٢٨,٠١٠)	٤٨٠,٤٤٧,٦٠٣ (٨,٨٧٥,٨٩٦)	١٢٥,٨٦٨,٨٨٦ ٣٤,١٥٧,٨١٤	١٣٠,٢٨٥,٧٩٨ ٢٤,٩٢٢,٥٣٧		إجمالي أقساط مكتبة التغیر في مخصص أقساط غير مكتبة
٤٨٠,٩٤٥,٢١١	٤٧١,٥٧١,٧٠٧	١٦٠,٠٢٦,٧٠٠	١٥٥,٢٠٩,٣٣٥		إيراد أقساط مكتبة
(٢١٣,٤٥٦,٦٨١ ١٦,٨١٧,٥٤٨)	(٢٨٨,٨٢٢,٢٧٢ ٣,٨٤٦,١٨٢)	(٧٣,٥٨٠,٦١٥ ٢٣,٦٣٣,٨١٥)	(٧٨,٤٧٦,٣٤٣ ٢٤,٩٢٢,٥٣٧)		أقساط معيدي التأمين التغیر في مخصص أقساط غير مكتبة
(٢٩٦,٦٢٩,١٣٣)	(٢٨٤,٩٧٦,٠٩١)	(١٠٧,٢١٤,٤٣٠)	(١٠٣,٣٩٩,٨٨٠)		معيدي التأمين
١٨٤,٣٠٦,٠٧٨	١٨٦,٥٩٥,٦١٦	٥٢,٨١٢,٢٧٠	٥١,٨١٩,٤٥٥		صافي أقساط التأمين المكتبة
(٢١٦,١١٤,٠٩٢ ١١٠,٠٧٩,٢٥٣)	(٢٥٥,٤٨٧,٧١١ ١٤٦,٩١,٧٢٣)	(٩٨,٤٢٩,٦٧٥ ٦٤,٦٩٧,٣٣٦)	(١١٢,١٦٨,٨٤٣ ٨١,٠٧١,٢٥١)		إجمالي المطالبات المكتبة حصة معيدي التأمين في المطالبات المكتبة
(١٠٦,٠٣٤,٨٣٩)	(١٠٨,٥٨٥,٤٨٨)	(٢٣,٧٢٢,٢٢٩)	(٣١,٠٩٧,٥٧٣)		صافي المطالبات المكتبة
(٣٥,١٠١,٩٩٤ ٤٠,٣٢١,٥٥٦ (٤١,٣٢٢,٣٠٦)	(٣٤,٥٢٩,١١٧ ٣٩,٠٦٠,٤٧١ (٤٤,٩٩٢,٣٣٩)	(٨,١٨٧,٠٢٠ ١٠,٤١١,١١٨ (١٢,٩٧٧,٤٧٤)	(١٠,٠٧٩,٨٧٨ ١٠,٤٨١,٦٧٢ (١٤,٠٨٦,٤١٧)		مصاريف عمولات إيرادات عمولات مصاريف تشغيلية
٤٢,١٧٨,٤٩٥	٤٧,٥٤٨,٦٤٣	٨,٣٢٦,٥٥٥	٧,٠٤٧,٤٥٩		صافي إيرادات التأمين
٥١,٦٤١,١٤٢ (٥,٠٧٥,٢٤٦)	٤٧,٢٨٠,١٣٥ (٤,٠٨٢,٧١٣)	٦,٥١٨,٤٧٠ (١,١٩٠,٥٩٦)	٥,٨٥٨,٨٨٤ (٥٩٦,٧٥٤)	١٤	صافي إيرادات الاستثمار مصاريف أخرى
٨٨,٧٤٤,٣٩١	٨١,٧٤٦,٠٦٥	١٣,٦٥٤,٤٢٩	١٦,٢٨٩,٣٨٩	١٦	ربح الفترة
٠,٧٦	٠,٦٠	٠,١٠	٠,١٢	١٧	العائد الأساسي والمخفض للسهم

شكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

بيان الدخل الشامل الموجز (غير مدقق)  
لل فترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

التاسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		ربح الفترة
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	درهم	درهم	
٨٨,٧٤٤,٣٩١	٨٠,٧٤٦,٠٦٥	١٣,٦٥٤,٤٢٩	١٦,٢٨٩,٣٨٩	
(٩,٣٧٦,٩٨٣)	٧,٣٣٠,١٤١	(٣٢,٣٧١,٧٨٢)	٢١,٣٠٩,٩٢٩	الدخل الشامل الآخر : البنود التي لن يعاد تصنيفها لاحقاً
(١,٤٢٥,٠٠٠)	(١,٥٧٥,٠٠٠)	(٤٧٥,٠٠٠)	(٥٢٥,٠٠٠)	في الربح او الخسارة :
(١٠,٨٠١,٩٨٣)	٥,٧٥٥,١٤١	(٣٢,٨٤٦,٧٨٢)	٢٠,٧٨٤,٩٢٩	الزيادة / (النقص) في القيمة العادلة لاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
٧٧,٩٤٢,٤٠٨	٨٦,٥٠١,٢٠٦	(١٩,١٩٢,٣٥٣)	٣٧,٠٧٤,٣١٨	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
				الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى للفترة
				مجموع الدخل / (الخسارة) الشاملة للفترة

شكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز (غير مدقق)  
للقرة المتنبأة في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

تشكل الأيضادات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز (غير مدقق)  
المقررة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٩ (يتعين)

بيان التدفقات النقدية الموجز (غير مدقق)  
لل فترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
٢٠١١	٢٠١٢
درهم	درهم
٨٨,٧٤٤,٣٩١	٨٠,٧٤٦,٠٦٥
١,٠٣٩,٥٥٩	١,٢١٩,٩٦٥
٧٠٦,٢٤٦	٩٣١,٣٦٢
(٧١٨,٧٧٥)	(٣,٥٢٠,٥٥٢)
(٢٢,٤٨٤,٩٣١)	(١٥,٨١٦,٦٠٣)
(١٩,٩,٩,٧١٩)	(٢١,٢٥٠,١٣٩)
(٥,٢٩٢,٠٠٣)	(٤,٩٩٥,٢١١)
(٧٨٩,٨٩٥)	-
٤٥٠,٠٠٠	٧٠٠,٠٠٠
٢,٢١٠	(١٤٢,٢٠٠)
٧٩٧,٠٥٧	١١٠,٨٤٠
٤٢,٥٤٤,٢٤٠	٣٧,٨٨٣,٥٢٧
٨,١٦٢,٤٨٤	(٣٣,٣٠٨,٠٩٨)
٢,٦٨٧,٨٤٠	٣٨,٦٢٦,٦٤٦
(١٦,١٤٤,٩٦٢)	(١٤,٤٨٨,٦٢٢)
(١,٠٣٧,٠٢١)	(١,٧٩٢,٩٤٢)
(٤,٣٠٠,٥٣٢)	١٦,٣٦٦,٩٢٩
٩,١٤١,٣٥٥	(٢,٣٤٦,٩٦١)
(١,٨٦٧,٨٠٨)	(٣,١٨٩,٥٨١)
٣٩,١٨٥,٥٩٦	٣٧,٧٥١,٨٩٨
(١٧٦,٥٣٤,٤٤٧)	(١٣٥,٤٧٩,٣٥٠)
١١٢,٩٩٣,٨٨٣	١١٦,٧٥٢,٢٨٩
-	١٤٢,٢٠٠
(٩٦٦,٩٦٠)	(١,٠١٨,٦٧١)
(١,٠٤٨,٤١٤)	(٣,٠٧,٩٩٦)
١٩,٩,٩,٧١٩	٢١,٢٥٠,١٣٩
٦,٠٩٣,٦٠٠	٤,٨٩٨,٣٦٦
٥,٢١٣,٩٧٠	٤,٩٩٥,٢١١
(٣٤,٣٢٨,٧٤٩)	١١,٤٣٢,١٨٨
(٨١,٠٠٠,٠٠٠)	(٨١,٠٠٠,٠٠٠)
(١,٤٢٥,٠٠٠)	(٢,٠٣٠,٠٠٠)
(٨٢,٤٢٥,٠٠٠)	(٨٢,٠٣٠,٠٠٠)
(٧٧,٥٧٨,١٥٣)	(٣٤,٠٤٦,٩١٤)
١٤٦,٠٤٦,٩٦١	٦٢,٥٨٠,٤٩٤
٦٨,٤٦٨,٨٠٨	٢٨,٩٣٣,٥٨٠

التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية  
ربح الفترة  
تعديلات :

استهلاك ممتلكات ومعدات  
استهلاك استثمارات عقارية  
مكاسب من بيع موجودات مالية  
مكاسب غير حقيقة على استثمارات  
بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة  
أنصبة أرباح من استثمارات في أوراق مالية  
إيرادات فوائد  
مكاسب تحويل استثمارات بالتكلفة المطافة لقيمة العادلة  
من خلال الربح أو الخسارة  
صافي مخصص بيون مشترك في تحصيلها  
(مكاسب) // خسائر بيع ممتلكات ومعدات  
مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

التدفقات النقدية الناتجة من الأنشطة التشغيلية  
قبل الحركة في رأس المال العامل  
صافي الحركة في موجودات عقود إعادة التأمين  
صافي الحركة في طلبيات عقود التأمين  
الزيادة في ذمم مدينة تأمينية وأخرى  
الزيادة في مصاريف مدفوعة مقدماً  
الزيادة / (النقص) في ذمم دائنة تأمينية وأخرى  
(النقص) // الزيادة في إيداعات إعادة تأمين محتجزة  
النقص في مصاريف مستحقة وإيرادات مؤجلة

صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية

التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية  
دفعات لشراء موجودات مالية  
عادنات بيع موجودات مالية  
عادنات بيع ممتلكات ومعدات  
دفعات لشراء ممتلكات ومعدات  
إضافات لاستثمارات عقارية/ استثمارات عقارية قيد التطوير  
أنصبة أرباح من استثمارات في أوراق مالية  
الحركة في و丹ع ينكية بتوازيه يستحق لأكثر من ثلاثة أشهر  
إيرادات فوائد مستحقة

صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية

التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية  
أنصبة أرباح مدفوعة  
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة

صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية

صافي النقض في النقد ومرادفات النقد  
النقد ومرادفات النقد في بداية الفترة

النقد ومرادفات النقد في نهاية الفترة (إيصال ١٨)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

**إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة  
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢**

**١ معلومات عامة**

إن شركة الإمارات للتأمين ش.م.ع. هي شركة مساهمة عامة تأسست في أبوظبي بتاريخ ٢٧ يوليو ١٩٨٢. تم تسجيل الشركة وفقاً لقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٦) لسنة ٢٠٠٧ في شأن شركات ووكلاه التأمين، تحت سجل رقم ٢.

إن النشاط الأساسي للشركة هو جميع أعمال التأمين وإعادة التأمين العامة وتعمل الشركة من خلال مكتبه الرئيسي في أبوظبي وفروعها في كل من دبي، العين والمنطقة الحرة في جبل علي والشارقة. إن مقر الشركة في دولة الإمارات العربية المتحدة، والعنوان المسجل للشركة هو ص.ب. ٣٨٥٦ أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن الأسهم العادي للشركة مدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية.

**٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد**  
باتاريخ إعتماد هذه البيانات المالية الموجزة، تم إصدار المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية ولكن لم يحن موعد تطبيقها بعد:

<u>السنوية التي تبدأ من أو بعد</u>	<u>يسري تطبيقها لفترات</u>	<u>المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة</u>
١ يوليو ٢٠١٢	١ يوليو ٢٠١٢	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية: المتعلقة بالبنود المجمعة المعترف بها في الدخل الشامل الآخر
١ يناير ٢٠١٣	١ يناير ٢٠١٣	المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ مزايا الموظفين (المعدل في سنة ٢٠١١)
١ يناير ٢٠١٣	١ يناير ٢٠١٣	المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية المنفصلة (المعدل في سنة ٢٠١١)
١ يناير ٢٠١٣	١ يناير ٢٠١٣	المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ المحاسبة عن الاستئجار في المنشآت الزراعية والمشاريع المشتركة (المعدل في سنة ٢٠١١)
١ يناير ٢٠١٣	١ يناير ٢٠١٣	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ - تبني المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى المتعلقة بمحاسبة قروض الحكومة باسعار أقل من سعر الفائدة السوقية
١ يناير ٢٠١٣	١ يناير ٢٠١٣	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات - المتعلق بإفصاحات حول مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية.
١ يناير ٢٠١٥	١ يناير ٢٠١٥	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ - الأدوات المالية
١ يناير ٢٠١٣	١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ - البيانات المالية الموحدة
١ يناير ٢٠١٣	١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ - الترتيبات المشتركة
١ يناير ٢٠١٣	١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ - الإفصاح عن الحصص في منشآت أخرى

**إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة  
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)**

**٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد (يتبع)**

**المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة**  
**يسري تطبيقها لفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد**

**المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ – قياس القيمة العادلة**

**التحسينات السنوية ٢٠٠٩ – ٢٠١١ تشمل التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١، ومعايير المحاسبة الدولية أرقام ١، ١٦، ٣٢ و ٣٤.**

**تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ – الأدوات المالية: العرض – المتعلقة بتصنيف الموجودات المالية والمطلوبات المالية**

**تقدير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ٢٠ – تكاليف الفصل في عملية إنتاج المعادن**

تتوقع الإدارة أن اعتماد هذه المعايير والتقديرات أعلاه في الفترات المستقبلية سيتم تطبيقها في البيانات المالية الموجزة في الفترة الأولية التي ستصبح فيها سارية المفعول. لم تتح للإدارة الفرصة بعد للنظر في الآثار المحتملة لاعتماد هذه التعديلات.

**٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية**

**١/٣ أساس الإعداد**

تم إعداد البيانات المالية الموجزة بناءً على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "البيانات المالية المرحليّة" وتنقق مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة الإمارات العربية المتحدة.

يتم عرض البيانات المالية الموجزة بدرهم الإمارات حيث أن غالبية عمليات الشركة تتم بدرهم الإمارات.

تم إعداد البيانات المالية الموجزة بناءً على مبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء قياس بعض الأدوات المالية بالقيمة العادلة.

إن السياسات المحاسبية والتقديرات المستخدمة في إعداد هذه البيانات المالية الموجزة متوافقة مع تلك المستخدمة في البيانات المالية السنوية المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

بناءً على إخطار هيئة الأوراق المالية والسلع المؤرخ في ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالاستثمارات المالية والاستثمارات العقارية في البيانات المالية الموجزة.

**٢/٣ استثمارات في أوراق مالية**

**١/٢/٣ استثمارات بالتكلفة المطفأة**

يتم قياس أدوات الدين بالتكلفة المطفأة إذا تم تحقيق كل من الشرطين التاليين:

- يتم الإحتفاظ بالموجودات في إطار نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الإحتفاظ بالموجودات للحصول على التدفقات النقدية التعاقدية؛ و
- الشروط التعاقدية للموجودات المالية ينتج عنها تدفقات نقدية في تاريخ محددة والتي هي وحدها دفعات لأصل الدين والفائدة على المبلغ الرئيسي.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة  
لل فترة المنتهية في ٢٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٣/٢ استثمارات في أوراق مالية (يتبع)

٣/٢/٣ استثمارات بالتكلفة المطفأة (يتبع)

إن أدوات الدين التي تحقق هذه المتطلبات يتم قياسها مبدئياً بالقيمة العادلة بالإضافة إلى تكاليف المعاملة ((إلا إذا كان قد تم تحديدها كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة - انظر الإيضاح ٢/٢/٣ أدناه) ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية بعد تنزيل إنخفاض القيمة.

لاحقاً للإعتراف المبدئي، يجب على الشركة إعادة تصنيف أدوات الدين من التكلفة المطفأة إلى القيمة العادلة من خلال الربح والخسارة إذا تغير هدف نموذج الأعمال بحيث لا يتم الإبقاء بمتطلبات التكلفة المطفأة.

إن طريقة معدل الفائدة الفعلي هي طريقة لاحتساب التكلفة المطفأة لأدوات الدين وتوزيع إيرادات الفوائد على الفترات المرتبطة بها. إن معدل الفائدة الفعلي هو المعدل الذي يخصم بالضبط جميع المقيودات للتدفقات النقدية المستقبلية خلال العمر المتوقع لأدلة الدين أو (عندما يكون ذلك مناسباً) خلال فترة أقصر وذلك إلى صافي القيمة المدرجة عند الإعتراف المبدئي.

يمكن للشركة أن تقرر بدون رجوع وذلك بتاريخ الإعتراف المبدئي أن يتم تصنيف أداة الدين التي تفي بمتطلبات التكلفة المطفأة أعلاه كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة إذا كان هذا التصنيف يلغي أو يقلل بشكل جوهري عدم تطابق المحاسبة لو تم قياس الأصل المالي بالتكلفة المطفأة.

٣/٢/٣ استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

إن أدوات الدين التي لا تفي بمتطلبات التكلفة المطفأة المفصلة في الإيضاح ١/٢/٣ أو التي تفي بالمتطلبات ولكن قامت المنشأة بتحديدها كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عند الإعتراف المبدئي يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

لاحقاً للإعتراف المبدئي، يتطلب من الشركة إعادة تصنيف أدوات الدين من موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة إلى التكلفة المطفأة إذا تغير هدف نموذج الأعمال بحيث يبدأ الوفاء بمتطلبات التكلفة المطفأة وتوفيق التدفقات النقدية التعاقبية للأداة بمتطلبات التكلفة المطفأة. إن إعادة تصنيف أدوات الدين المحددة كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عند الإعتراف المبدئي (انظر الإيضاح ٣/٢/٣) غير مسموح به.

إن الاستثمارات في أدوات حقوق الملكية يجب تضمينها كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة إلا إذا قامت الشركة بتحديد الاستثمار الذي لا يحتفظ بها للمتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر عند الإعتراف المبدئي كما هو مبين في الإيضاح ٣/٢/٣ أدناه.

إن الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة يتم قياسها بالقيمة العادلة ويتم الإعتراف بأية مكاسب أو خسائر ناتجة من إعادة القياس في الربح أو الخسارة.

يتم الإعتراف بإيرادات أنصبة الأرباح من الاستثمارات في حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة في الربح أو الخسارة عند تثبيت حق الشركة في إسلام أنصبة الأرباح وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ لإيرادات، ويتم إدراجها في بند "صافي إيرادات استثمارات" في الربح والخسارة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة  
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٣ منحص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤/٣ استثمارات في أوراق مالية (يتبع)

٤/٤/٣ استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

عند الإعتراف المبدئي، يمكن للشركة أن تقوم باختيار بدون رجوع (كل أداة على حدة) وذلك لتحديد الاستثمارات في أدوات حقوق الملكية كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. ولا يسمح تحديد الاستثمارات في أدوات حقوق المحتفظ بها للمتاجرة ضمن الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر.

إن الموجودات المالية تعد محتفظ بها لغرض المتاجرة إذا:

- تم إقتناصها بشكل مبدئياً بهدف بيعها في المستقبل القريب؛ أو
- عند الإعتراف المبدئي، تمثل جزء من محفظة أدوات مالية محددة تديرها الشركة معًا ولديها دليل فعلي لنمط أداء مالية تحقق أرباح على المدى القصير.

يتم قياس الاستثمارات بأدوات حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر بالقيمة العادلة بالإضافة إلى تكاليف المعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة ويتم إدراج المكاسب والخسائر الناتجة من تغيرات القيمة العادلة في الدخل الشامل الآخر ويتم تراكمها في إحتياطي إعادة تقييم الاستثمارات وعندما يتم إستبعاد هذه الاستثمارات فإن المكاسب والخسائر المترادمة ضمن إحتياطي إعادة تقييم الاستثمارات لا يتم إعادة تضمينها في الربح أو الخسارة بل يتم تضمينها إلى الأرباح المستبقاة.

يتم الإعتراف بأنسبة الأرباح في هذه الاستثمارات في حقوق الملكية في الأرباح أو الخسائر عند تثبيت حق الشركة في إسلام أنسبة الأرباح وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ لإيرادات، إلا إذا كانت أنسبة الأرباح تمثل بوضوح إسترداد جزء من تكاليف الاستثمار. يتم إدراج إيرادات أنسبة الأرباح في "صافي إيرادات استثمارات" في الربح والخسارة.

٤/٣ استثمارات عقارية

يتم إدراج الاستثمارات العقارية بالتكلفة ناقصاً مخصص الإستهلاك وخسائر إنخفاض القيمة. يتم احتساب الإستهلاك لتزيل تكلفة الاستثمارات وفقاً لقاعدة القسط الثابت لتزيل تكلفة الاستثمارات إلى قيمتها المتبقية المقدرة وذلك على فترة أمغارها الإنتاجية المقدرة البالغة ١٥ سنة.

٤ استثمارات عقارية

تمثل الاستثمارات العقارية تكلفة مبانٍ مملوكة من الشركة في كل من أبوظبي والعين والمصفح ودبي بعد تزيل صافي الإستهلاكات المترادمة. منح المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي الأرضي المشيد عليها مبانٍ أبوظبي والعين وأن الأرض المشيد عليها مبني المصفح تم الحصول عليها بموجب إيجار طويل الأجل مبرم مع بلدية أبوظبي دائرة تخطيط المدن.

إيضاحات تتعلق ببيانات المالية الموجزة  
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (باقٍ)

استثمارات		٥
٢٠١٢ سبتمبر ٣٠ (مدققة) درهم	٢٠١١ ديسمبر ٣٠ (غير مدققة) درهم	استثمارات بالقيمة العادلة
٣٩٥,٨٨٤,٠٢٤	٤١٠,٤٣١,٩٧٢	من خلال الدخل الشامل الآخر
٢٨,٧٥٦,١٦٠	٢٣,٧١٩,٠٥٠	استثمارات في أسهم محلية مدرجة
٢٣,٨٣٧,٤٦٩	٢٧,١٩٨,١٤٨	استثمارات في أسهم محلية غير مدرجة
٤٥٨,٤٧٧,٦٥٣	٤٦١,٣٤٩,١٧٠	استثمارات في محافظ استثمارية
		القيمة العادلة في
١١,٦٩٨,٦١٣	١٦,٨٤٠,٣٥٩	استثمارات بالقيمة العادلة
٤,٢٠٢,٦٢٨	٣,٩١١,١١١	من خلال الربح أو الخسارة
١٣١,٥٣٦,٣٧٥	١٣٣,٢٦٦,٧٧٧	استثمارات في أسهم محلية مدرجة
٩٧,٩٦٩,١٨٤	١٣٣,٩١١,٣٩٣	استثمارات في أسهم محلية غير مدرجة
٢٤٥,٤٠٦,٨١٠	٢٨٧,٩٢٩,٦٤٠	استثمارات في محافظ استثمارية
		القيمة العادلة في
٤٩١,١٧٠,٤٩٥ (٣,٨٤٢,٢٠٤) (٢٨,٨٥٠,٦٣٨)	٤٥٨,٤٧٧,٦٥٣ (٤,٤٥٨,٦٢٤) ٧,٣٣٠,١٤١	استثمارات بالقيمة العادلة
٤٥٨,٤٧٧,٦٥٣	٤٦١,٣٤٩,١٧٠	من خلال الدخل الشامل الآخر
		القيمة العادلة في ١ يناير
		إستبعادات
		زيادة/ (نقص) في القيمة العادلة مدرجة في الدخل الشامل الآخر

**إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة  
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)**

٢٠١١ ٣١ ديسمبر	٢٠١٢ ٣٠ سبتمبر	٢٠١٢ (غير مدققة)	٢٠١١ (مدقة) درهم	استثمارات (يتبع) ٥
١٦٨,٨١٤,٦٧٢	٢٤٥,٤٠٦,٨٠٠			استثمارات بالقيمة العادلة
٢٢٢,٦٩٤,١٠٤	١٣٥,٤٧٩,٣٥٠			من خلال الربح أو الخسارة
(١٧٠,٦٩٢,٥١٢)	(١٠٨,٧٧٣,١١٣)			القيمة العادلة في ١ يناير
٦,٢٩١,٤٦٠	-			مشتريات
١٨,٢٩٩,٠٧٦	١٥,٨١٦,٦٠٣			إستبعادات
<hr/>	<hr/>			إعادة تصنيف من التكلفة المطफأة
٢٤٥,٤٠٦,٨٠٠	٢٨٧,٩٢٩,٦٤٠			زيادة في القيمة العادلة مدرجة في الربح أو الخسارة
<hr/>	<hr/>			القيمة العادلة في
٧,٩٩٤,٦٣٢	-			استثمارات بالتكلفة المطفأة
(٢,٥٧١,١٠٠)	-			التكلفة المطفأة في ١ يناير
٧٨,٠٣٢	-			إستبعادات
(٥,٥٠١,٥٦٥)	-			إطفاء الخصم
<hr/>	<hr/>			إعادة تصنيف إلى استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
-	-			التكلفة المطفأة في
<hr/>	<hr/>			

في سنة ٢٠١١، غيرت الشركة نموذج أعمالها لإدارة الاستثمارات بالتكلفة المطفأة. بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩، تم إعادة تصنيف هذه الاستثمارات كاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة ابتداءً من تاريخ ١ أبريل ٢٠١١.

إن التوزيع الجغرافي للاستثمارات هو كما يلي:

٢٠١١ ٣١ ديسمبر	٢٠١٢ ٣٠ سبتمبر	٢٠١٢ (غير مدققة)	٢٠١١ (مدقة) درهم	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٥٣٥,٥٤٨,٢٤٢	٥٧٣,٠٢٧,٠٠٦			خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
١٦٨,٣٣٦,٢١١	١٧٦,٢٥١,٨٠٤			
<hr/>	<hr/>			
٧٠٣,٨٨٤,٤٥٣	٧٤٩,٢٧٨,٨١٠			
<hr/>	<hr/>			

إيضاحات تتعلق ببيانات المالية الموجزة  
لل فترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٦ وديعة قانونية

بموجب القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٦) لعام ٢٠٠٧ الخاص بشركات ووكلا التأمين أودعت الشركة وديعة بنكية بقيمة ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠١١: ١٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم) ولا يمكن استخدام هذه الوديعة بدون إذن مسبق من هيئة التأمين لدولة الإمارات العربية المتحدة.

## ٧ مطلوبات عقود التأمين موجودات عقود معيدي التأمين

٢٠١١ ديسمبر ٣١	٢٠١٢ سبتمبر ٣٠	٢٠١٢ سبتمبر ٣٠	(غير مدققة)	(مدققة)
درهم	درهم	درهم		
٢٧٠,٢٠٧,٩٨٨	٢٩٣,٥٤٥,٢٤٠			
٣٣,٦١١,٥٦٤	٤٠,٠٢٥,١٦٩			
٢٩٥,٧١٢,١٠٨	٣٠٤,٥٨٧,٨٩٧			
<hr/>	<hr/>	<hr/>		
٥٩٩,٥٣١,٦٦٠	٦٣٨,١٥٨,٣٠٦			
<hr/>	<hr/>	<hr/>		
٢١١,٤٥٩,٢٢٢	٢٣٥,٨٨٤,٠٠٤			
٢٤,٩١١,٠٨٢	٢٩,٩٤٧,٦٦٧			
١٨٩,٧٢٧,٨٢٢	١٩٣,٥٧٤,٠٠٥			
<hr/>	<hr/>	<hr/>		
٤٢٦,٠٩٨,١٢٨	٤٥٩,٤٠٦,٢٢٦			
<hr/>	<hr/>	<hr/>		
٥٨,٧٤٨,٧٦٥	٥٧,٦٦٠,٦٨٦			
٨,٧٠٠,٤٨٢	١٠,٠٧٧,٥٠٢			
١٠٥,٩٨٤,٢٨٥	١١١,٠١٣,٨٩٢			
<hr/>	<hr/>	<hr/>		
١٧٣,٤٣٣,٥٣٢	١٧٨,٧٥٢,٠٨٠			
<hr/>	<hr/>	<hr/>		

## مطلوبات التأمين

- مطالبات مبلغ عنها غير مسددة
- مطالبات متکدة لم يبلغ عنها
- أقساط تأمين غير مكتسبة

## مستردة من معيدي التأمين

- مطالبات مبلغ عنها غير مسددة
- مطالبات متکدة لم يبلغ عنها
- أقساط تأمين غير مكتسبة

## مطلوبات التأمين - صافي

- مطالبات مبلغ عنها غير مسددة
- مطالبات متکدة لم يبلغ عنها
- أقساط تأمين غير مكتسبة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة  
للفترة المنتهية في ٢٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)

<b>٢٠١١</b>	<b>٣١ ديسمبر</b>	<b>٢٠١٢</b>
( مدقة )	( غير مدقة )	
درهم	درهم	

<b>٧٨,٨٦٧,٦٨٧</b>	<b>٧٤,٥٠٣,١٩٠</b>
(٤,٧٥٠,٠٠٠)	(٥,٣٥٠,٠٠٠)

<b>٧٤,١١٧,٦٨٧</b>	<b>٦٩,١٥٣,١٩٠</b>
-------------------	-------------------

<b>١٢٣,٢٥١</b>	<b>-</b>
<b>٨٧,٩٢٨,٣٢٤</b>	<b>١٠٤,٦٦٥,٥٧١</b>
<b>٣,٨٤١,٠٠٧</b>	<b>٦,٠٨٠,١٣٠</b>

<b>١٦٦,٠١٠,٣٦٩</b>	<b>١٧٩,٨٩٨,٨٩١</b>
--------------------	--------------------

## ٨ ذمم مدينة تأمينية وأخرى

مستحق من حاملي بوالص تأمين  
ينزل: مخصص ديون مشكوك في تحصيلها

<b>٢٠١١</b>	<b>٣١ ديسمبر</b>	<b>٢٠١٢</b>
( مدقة )	( غير مدقة )	
درهم	درهم	

<b>٣٦,٨٥٢,٥٩٦</b>	<b>٢٨,٨٧٥,٠٩٣</b>
<b>٧,٣٤٤,١٠٦</b>	<b>٥٨,٤٨٧</b>

<b>٤٤,١٩٦,٧٠٢</b>	<b>٢٨,٩٣٣,٥٨٠</b>
-------------------	-------------------

## ٩ نقد في الصندوق ولدى البنوك

أرصدة محتفظ بها في بنوك إماراتية  
أرصدة محتفظ بها في بنوك أجنبية في الخارج

إيضاحات تتعلق ببيانات المالية الموجزة  
لل فترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)

١٠ رأس المال
٢٠١١ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة) (مدققة) درهم
١٣٥,٠٠٠,٠٠٠ ١٣٥,٠٠٠,٠٠٠
المصرح به: ١٣٥,٠٠٠,٠٠٠ ١٣٥,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة درهم واحد للسهم الواحد
المخصص، الصادر والمدفوع بالكامل: ١٣٥,٠٠٠,٠٠٠ ١٣٥,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة درهم واحد للسهم الواحد

يمتلك جهاز أبوظبي للاستثمار ١٥,٩٤٨,٠٠٠ سهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١٥,٩٤٨,٠٠٠ سهم)، ويملك مواطنه ومؤسسات دولة الإمارات العربية المتحدة ١١٩,٥٥٢,٠٠٠ سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١١٩,٥٥٢,٠٠٠ سهم).

في إجتماع الجمعية العمومية السنوية التي عقدت في ٢٦ مارس ٢٠١٢، وافق المساهمون على توزيع أرباح نقدية بمبلغ ٨١ مليون درهم عن سنة ٢٠١١.

#### ١١ احتياطي قانوني

وفقاً لبنود القانون الاتحادي لنوعية الشركات التجارية والنظام الأساسي للشركة، يتم تحويل ١٠% من صافي أرباح السنة إلى احتياطي قانوني غير قابل للتوزيع. وتستمر هذه التحويلات حتى يصبح رصيد الاحتياطي القانوني مساوياً لنصف رأس مال الشركة المدفوع. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع.

#### ١٢ احتياطي عام

تتم التحويلات من وإلى الاحتياطي العام بالإضافة إلى قرارات مجلس الإدارة والمساهمين. يمكن استخدام هذا الاحتياطي للأغراض التي يراها المجلس مناسبة.

#### ١٣ ذمم دائنة تأمينية وأخرى

٢٠١١ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة) (مدققة) درهم	٤١,٨٨٩,٤١١ ٥٢,٥٩٢,٠٦٥ ١٦,٦٩١,٢٣٩ ٢٢,٦٧٩,٩٦٦ ٢,٠٣٠,٠٠٠ ١,٥٧٥,٠٠٠ ٥,٧٧٥,٠٠٤ ٥,٤٥٠,٥٥٢	مطلوب لشركات التأمين ذمم تأمين دائنة أخرى مخصص مكافأة أعضاء مجلس الإدارة أقصى أرباح مستحقة
٦٦,٣٨٥,٦٥٤	٨٢,٢٩٧,٥٨٣	

**إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة  
لل فترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)**

**١٤ صافي إيرادات الإستثمارات**

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢		فوائد على ودائع بنكية فروائد على سندات وصكوك أنصبة أرباح من إستثمارات في أوراق مالية مكاسب/ (خسائر) ببيع موجودات مالية مكاسب تحويل إستثمار من التكلفة المططفأة لقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة مكاسب غير محققة لإستثمارات باليقمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة صافي إيرادات من إستثمارات عقارية مصاريف إستثمارات
٢٠١١ (غير مدقة) درهم	٢٠١٢ (غير مدقة) درهم	٢٠١١ (غير مدقة) درهم	٢٠١٢ (غير مدقة) درهم	
٢,٤٩٣,٨٠٦	١,٦٨٦,١١٤	٥٧٤,٥٩٥	٦٤٩,١٣٤	
٢,٧٩٨,١٩٧	٣,٣٠٩,٠٩٧	٩٠٢,٧٤٨	١,٢٩٥,٨٧٤	
١٩,٩٠٩,٧١٩	٢١,٤٥٠,١٣٩	١,٠٥٧,٤٨١	٩٠٩,١٥٧	
٧١٨,٧٧٥	٣,٥٢٠,٥٥٢	(٦٣,٥٠١)	٤٩١,٨٧٨	
<b>٧٨٩,٨٩٥</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
<b>٢٢,٤٨٤,٩٣١</b>	<b>١٥,٨١٦,٦٠٣</b>	<b>٣,٢٥٣,٦٦٤</b>	<b>٦,١٦١,٨٠٤</b>	
<b>٢,٤٧٠,٩٩٦</b>	<b>١,٨٤٢,٨٤٢</b>	<b>٨١٨,٥٦٠</b>	<b>٣٩١,٥٩٤</b>	
<b>(٢٥,٠٧٧)</b>	<b>(١٤٥,٤١٢)</b>	<b>(٢٥,٠٧٧)</b>	<b>(٤٠,٥٥٥)</b>	
<b>٥١,٦٤١,١٤٢</b>	<b>٤٧,٢٨٠,١٣٥</b>	<b>٦,٥١٨,٤٧٠</b>	<b>٩,٨٥٨,٨٨٤</b>	

**١٥ جهات ذات علاقة**

تتضمن الجهات ذات علاقة أعضاء مجلس إدارة الشركة والوحدات الأخرى والتي لديهم القدرة على التحكم أو التأثير على القرارات المالية والتشغيلية بشأنها. تحفظ الشركة بأرصدة مهمة مع تلك الجهات وقد نشأت تلك الأرصدة من معاملات تجارية كما يلي:

٢٠١١ (مدقة) درهم	٢٠١٢ (غير مدقة) درهم
<b>٨,٩٣٧,٤٠٢</b>	<b>٤,٤٤٤,٥٦٠</b>
<b>٢٣٢,٥١٢</b>	<b>٢٣٣,٧١٢</b>

مستحق من حاملي بوالص التأمين (أطراف ذات علاقة بمجلس الإدارة)

مطلوب لحاملي بوالص التأمين (أطراف ذات علاقة بمجلس الإدارة)

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة  
لل فترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ١٥ جهات ذات علاقة (يتبع)

## المعاملات

قامت الشركة خلال الفترة بإبرام معاملات مع جهات ذات علاقة كانت كما يلي:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	
(غير مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	
٨,٩٥٥,٥٦٥	٥,١٠٣,٥٠١	٥,١٧٩,٧٧٠	١,٠٤٧,٥٨٥	إجمالي أقساط مكتتبة إلى أطراف ذات علاقة بمجلس الإدارة
٢,٥٤٧,٦٥٠	٥,٣٠٠,٣٧٥	٧٩٧,٧٨٥	٤٠٧,٨٨٠	مطالبات مسدة إلى أطراف ذات علاقة بمجلس الإدارة
١,٤٢٥,٠٠٠	١,٥٧٥,٠٠٠	٤٧٥,٠٠٠	٥٢٥,٠٠٠	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
٩,٧٩١,٩١٠	٨,٢٦٧,١٣٧	٣,٤٢٩,٩٧١	٢,٧١٥,١٥٠	مكافآت المديرين الرئيسيين

يتم تخصيص وتسديد مكافأة أعضاء مجلس الإدارة كتوزيع من ربح الفترة. وتتضمن مكافآت مجلس الإدارة لموافقة المساهمين وفقاً لبنود القانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته الخاص بالشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن مكافآت المديرين الرئيسيين هي وفقاً لعقود العمل المتفق عليها والمعتمدة من قبل مجلس الإدارة.

## ١٦ ربح الفترة

تم تحديد ربح الفترة بعد تحويل المصروفات التالية:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	
(غير مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	
٣٠,٤٢٥,١٨٠	٣٣,٩٠٥,٧٥٠	٩,٣٧١,١١٥	١٠,٤٤٠,٠٤٨	تكاليف العاملين
١,٠٣٩,٥٥٩	١,٢١٩,٩٦٥	٣٤٢,١٨٠	٤٠٠,٥٧٥	استهلاك ممتلكات ومعدات
٧٠٦,٢٤٦	٩٣١,٣٦٢	٢١٠,٤٥٤	٣١٠,٤٥٤	استهلاك إستثمارات عقارية
١,٧٧٩,٩٨٥	١,٨٢٥,٢٩٦	٥٦٢,٣٢٧	٦٤٩,٤٦٢	مصاريف إيجار

إيضاحات تتعلق ببيانات المالية الموجزة  
لتلفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)

#### ١٧ العائد الأساسي والمخفض للسهم

إنحسب العائد للسهم العادي على أساس الأرباح النسبية إلى مساهمي الشركة والبالغة ٨٠,٧٤٦,٠٦٥ درهم لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (٢٠١١: ٨٨,٧٤٤,٣٩١) والمتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة خلال الفترة البالغة ١٣٥,٠٠٠,٠٠٠ سهم (٢٠١١: ١٣٥,٠٠٠,٠٠٠ سهم).

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢، لم تصدر الشركة أية أدوات قد يكون لها تأثير على الربح الأساسي للسهم إذا تم استخدامها. بناءً على هذا فإن العائد المخفض للسهم مساوٍ للعائد الأساسي للسهم.

#### ١٨ النقد ومرادفات النقد

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١١	٢٠١٢	
(غير مدقة)	(غير مدقة)	ودائع لأجل
درهم	درهم	نقد في الصندوق ولدي البنك
٩٨,٧٣٨,٢٠٣	١١٠,٣٥٤,٦٥٣	ودائع لأجل بتاريخ استحقاق أصلية لأكثر من ثلاثة أشهر
٤٨,٤٦٨,٨٠٨	٢٨,٩٣٣,٥٨٠	
(٧٨,٧٣٨,٢٠٣)	(١١٠,٣٥٤,٦٥٣)	
<hr/>	<hr/>	
٦٨,٤٦٨,٨٠٨	٢٨,٩٣٣,٥٨٠	
<hr/>	<hr/>	

#### ١٩ نتائج موسمية

لم يتم تسجيل أية نتائج موسمية في بيان الدخل لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١.

#### ٢٠ مطلوبات طارئة

لدى الشركة مطلوبات طارئة تتعلق بخطابات ضمان صادرة خلال الأعمال الاعتيادية للشركة بلغت ١,٥٧١,٦٥٥ درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (٢٠١١: ٣,٨١٣,٨٦١ درهم).

#### ٢١ ارتباطات

كان لدى الشركة في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ارتباطات قائمة للاستثمار في أوراق مالية خارجية غير مدرجة بلغت ١٠,٩٩٥,٨٥٧ درهم (٢٠١١: ١٢,٩٩٧,٦٩٢ درهم).

**إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة  
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)**

**٢٢ معلومات قطاعية**

تعمل الشركة للأغراض التشغيلية من خلال قطاعي أعمال أساسين:  
 أعمال التأمين العام وتشمل جميع أنواع التأمين العام والتي تضم الحريق والبحري والسيارات والحوادث العامة والمتنوع.  
 استثمارات وتشمل الاستثمارات في أسهم محلية قابلة للتداول وصناديق استثمارية وودائع وسندات بنكية لأجل و استثمارات عقارية وأوراق مالية أخرى.

**المعلومات القطاعية الرئيسية - قطاع الأعمال  
فيما يلي تحليل لإيرادات ونتائج الشركة وفقاً لقطاع الأعمال:**

المجموع		٢٠١٢ سبتمبر (غير مدققة)		٢٠١١ سبتمبر (غير مدققة)		٢٠١٢ سبتمبر (غير مدققة)	
٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١
درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
٥٩٢,٩٦٨,١٧٠	٥٦٨,٦٤٦,٧٩٨	٥٣,٦٥٢,٢٤٣	٤٩,١٣٨,٧٧٤	٥٣,٥١١,٧٧٧	٥١٦,٥٠٨,٠٧٤		
٤٣,٨١٩,٦٣٧ (٥,٠٧٥,٢١٦)	٤٦,٨٢٨,٧٧٨ (٤,٠٤٢,٧١٣)	٤١,٧٦١,١٤٢	٤٧,٤٨١,١٣٥	٤٢,١٧٨,١٩٥	٣٧,٥٤٨,٦٦٣		
٨٨,٧٤٤,٣٩١	٨٤,٧٤٦,١١٥						

فيما يلي تحليل موجودات ومطلوبات الشركة وفقاً لقطاع الأعمال:

المجموع		٢٠١٢ سبتمبر		٢٠١١ سبتمبر		٢٠١٢ سبتمبر	
٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١
(مدونة) درهم							
١,٤٦١,٠٣٧,٧٨٣	١,٥٢١,٩٠٩,٩٨٤	٨٦٦,٧٤٥,٠٦١	٨٨٧,٥٩٠,١٨٦	٥٩٦,٦٨٧,٢٨٧	٦٦٣,٣١٩,٧٩٨		
١٤,١١٣,٧٤٢	٢٨,٩٣٤,٥٨٠						
١,٥٠٥,٢٢٩,١٨٥	١,٠٥٩,٨٤٢,٣٦٤						
٧١٢,٤٧٦,٤٧٣	٧١٢,١١٦,٧٩٨	١,٣٤٩,٥٣٩	١,٣٣٤,٠٧٠	٧١١,٩٢٧,٤٣٤	٧١١,٧٣٥,٤٢٨		
٧,٨٠٥,٠٠٤	٧,١٢٥,٥٥٢						
٧٧١,٠٤١,٩٧٧	٧٧١,١٩١,٨٥١						

لا توجد أي معاملات بين قطاعي الأعمال.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة  
لل فترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤٤ معلومات قطاعية (يتبع)

المعلومات القطاعية الثانوية - إيرادات من أقسام التأمين

فيما يلي تحليل لإيرادات الشركة المصنفة حسب الإدارات الرئيسية لأقسام التأمين.

النوعية أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
٢٠١١	٢٠١٢
(غير مدقة)	(غير مدقة)
درهم	درهم
١٧٣,٤٤٣,٠٩٣	١٦٠,٧٢٩,٣٦٠
٨١,٥٨٥,٢٩٣	٦٧,٤٤٥,٨٨٤
٩١,٨٤٣,٣٥٢	٩٦,٣٢٥,٥٥٨
٨٣,١٧٤,٢٨١	٨٧,٧١٠,٢٨١
٩٤,٥٩٠,٦٣٨	٩١,٦٦١,١٢٧
١٤,٨٧٨,١٢٠	١٥,٦٣٥,٨٦٤
٥٣٩,٥١٤,٧٧٧	٥١٩,٥٠٨,٠٧٤

قسم السيارات
قسم الهندسة
قسم الحريق والحوادث العامة
قسم البحري والطيران
قسم خدمات الموظفين والطبي والتأمين الشخصي
قسم النفط والغاز

٤٥ إعتماد البيانات المالية الموجزة

تم إعتماد البيانات المالية الموجزة وإجازة إصدارها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٤ أكتوبر ٢٠١٢.